

本集内容

'Deepest sleep in the world' – a Welsh hotel that's 419m underground
“世界最深的地下住宿”——威尔士一旅馆开在地下 419 米处

文字稿

The rugged landscape surrounding Eryri Snowdonia. But it's what's under these hills we're interested in today.

这是威尔士雪墩山国家公园附近崎岖难行的野外。不过，我们今天的兴趣点在这些山丘之下。

George Herd, BBC reporter

"So we've made our way up to an old quarry on the edge of Snowdonia, where we're hoping to find the deepest sleep in the world. A hotel where there's no real reception. We have to make our own way down and for that, we're gonna need some very special gear."

乔治·赫德 BBC 通讯员

“我们爬到了雪墩山山脚下一个旧的矿石场，我们希望在这里找到世界地下最深处的住宿地。这是个没有常规前台接待的旅馆。我们必须自行下降到矿场的矿井里面，下降过程中需要用到一些很特殊的装置。”

This is the Cwmorthin slate mine near Blaenau Ffestiniog in Gwynedd. Once hundreds of men worked here, before it was abandoned during the Second World War.

这是科莫辛板岩矿井，位于格温内斯郡布莱内费斯蒂尼奥镇附近。曾有数百名工人在此工作，直到第二次世界大战期间矿井被废弃。

It's our job to navigate five massive floors underground, with scrambles down steep inclines, flooded chambers and dangerous hazards lit only by a head torch.

我们的任务是穿过地下五层大面积的旧矿井工作区，艰难地爬下陡坡、趟过积水的屋室、经过危险的障碍物，全程中只有一个探险头灯来照明。

George Herd, BBC reporter

"When they said go underground and have a look at some accommodation, I didn't exactly expect to be doing this, but let's give it a go."

乔治·赫德 BBC 通讯员

“当他们说让我去地下参观一个住宿地点的时候，我可没预料到需要做这个，但是来都来了，我试试吧。”

After an arduous two-hour descent, we finally arrive at our destination, nearly half a kilometre underground.

经过两个小时艰难的下降，我们终于到达了目的地，位于地下近半公里处。

Mike Morris, Operations Manager, Go Below

"This is Deep Sleep, the deepest underground accommodation in the world. We'll head to the first of our four cabins and take a look. So it's nice and cosy in here. You can feel the heat as you walk in. You get a brilliant night's sleep here. It's got a comfier bed than my bed at home, I think."

迈克·莫里斯 Go Below 地下探险公司 运营经理

“这里是‘深度睡眠’，世界最深的地下住宿。我们去看看四个小屋中的第一个。这里舒适又惬意。走进来的时候就能感到这里很暖和。在这里可以美美地睡一晚上。我觉得这里的床比我家的床还舒服。”

Every part of this was hand built on the surface, before being flat-packed and painstakingly carried down, piece by piece.

这间旅馆的每个部件都是在地面上手工打造的，然后被拆分包装，小心翼翼地逐片搬运下来。

Mike Morris, Operations Manager, Go Below

"A lot of people come here, they book a hotel, and they go on an adventure. I'd like to think that we've kind of combined the two. They can come and do an adventure and sleep underground at the same time. We know people are gonna love it or else we wouldn't have created this space."

迈克·莫里斯 Go Below 地下探险公司 运营经理

“这片区域有很多游客，他们通常会订个旅店，然后踏上冒险的旅程。我觉得我们差不多把这两者结合起来了。旅客到这里来既可以探险，又可以在地下旅馆睡觉。我们知道这里一定会很受欢迎，不然我们也不会创造这个空间。”

Food underground is included: freeze dried expedition meals, hot and filling, but don't expect them to be Michelin star.

地下旅馆还包餐食：被冷冻干燥处理过的探险餐，热乎又管饱，但是别指望能和米其林星级大餐一样好吃。

One last thing: alcohol is banned for safety. After all, you still have to climb all the way back up again to reach daylight.

最后一点：出于安全考虑，这里禁止饮酒。毕竟，你还得原路爬回地上才能重见天日。

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-230713>